

CENTRO UNIVERSITARIO DI STUDI BIBLICI

Imparare a leggere il greco usando la Bibbia

N. 9 – La *gamma*

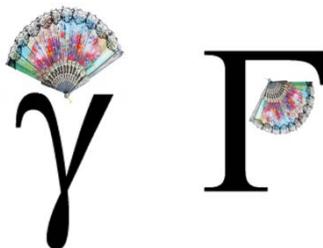
di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Riprendiamo *Mt 1:1*:

Βίβλος *γενέσεως* Ἰησοῦ Χριστοῦ υἱοῦ Δαυειδ υἱοῦ Ἀβραάμ.

Le lettere in verde sono quelle già imparate e che quindi possiamo già leggere. Quella evidenziata in rosso è la nuova lettera greca che vogliamo imparare. Si chiama *gamma* e corrispondente alla nostra *g*. Ma attenzione: il suono *g* dolce - come nelle nostre parole gelato, Genova, gioco e gemma – in greco non esiste. La *gamma* greca (γ) ha sempre suono duro, come nelle nostre parole gara, guscio, *ghiro*, *ghepardo*, gondola. La *gamma* (γ) maiuscola si scrive Γ.

Che cosa vi fa venire in mente la parola “gamma”? Una gamma di colori, di scelte, di opportunità? Che altro? Ecco, mnemonicamente, la *gamma* (γ) ci rammenta un ventaglio di scelte.



Maiuscola	Minuscola	Nome	Pronuncia
A	α	<i>alfa</i>	<i>a</i>
B	β	<i>beta</i>	<i>b</i>
Γ	γ	<i>gamma g (sempre gutturale)</i>	
Δ	δ	<i>delta</i>	<i>d</i>
E	ε	<i>epsilon</i>	<i>e</i>
Z	ζ	<i>zeta</i>	<i>z</i>
H	η	<i>eta</i>	<i>e</i>
Θ	θ	<i>theta</i>	<i>th</i> (aspirata)
I	ι	<i>iota</i>	<i>i</i>
K	κ	<i>kappa</i>	<i>k</i>
Λ	λ	<i>lambda</i>	<i>l</i>
M	μ	<i>my, mü</i>	<i>m</i>
N	ν	<i>ny, nü</i>	<i>n</i>
Ξ	ξ	<i>csi</i>	<i>cs</i>
O	ο	<i>omicron</i>	<i>o</i>
Π	π	<i>pi</i>	<i>p</i>
P	ρ	<i>rho</i>	<i>r</i>
Σ	σ, ς	<i>sigma</i>	<i>s</i>
T	τ	<i>tau</i>	<i>t</i>
Υ	υ	<i>ypsilon</i>	<i>ü, y</i>
Φ	φ	<i>fi</i>	<i>f</i>
X	χ	<i>chi</i>	<i>ch</i> (aspirata)
Ψ	ψ	<i>psi</i>	<i>ps</i>
Ω	ω	<i>omega</i>	<i>o</i>

In generale si potrebbe dire che, quanto alla lettura, il greco è un po' come l'italiano: si legge come si scrive, anche se poi non è del tutto vero (neppure l'italiano si legge proprio come si scrive);

di certo non è come l'inglese, in cui si scrive “*sachspeare*” e si legge *rosbif*! Battuta a parte, c'è una regola di lettura che riguarda la lettera *gamma* (γ).

Importante: quando la *gamma* (γ) si trova davanti ad un'altra *gamma* (γ), si legge *n*. Esempio:

ἄγγελος

Si noti il gruppo $\gamma\gamma$: qui la *gamma* (γ) si trova davanti ad un'altra *gamma* (γ), per cui la prima *gamma* (γ) si legge *n*.

ἄγγελος = *anghelos*

ESERCIZI DI GRECO

Pronunciate *bene* i seguenti gruppi di lettere, posizionando bene l'accento!

Ἐγώ, βασιλέων, γῆς, ἀγαβλέσι, λύσαγι, συνεύγε, ἐγεόβιλ, γάλην, λεγούσης, ἄγγέ, εὐαγγέλιο.
(La soluzione è alla pagina successiva).

SOLUZIONI

Pronunciate *bene* i seguenti gruppi di lettere, posizionando bene l'accento!

Ἐγώ, βασιλέων, γῆς, ἀγαβλέσι, λύσαγι, συνεύγε, ἐγεόβιλ, γάλην, λεγούσης, ἀγγέ, εὐαγγέλιο.

Egò, basilèon, ghès, agablèsi, lýsaghi, synèughe, egheòbil, galèn, legùses, anghè, euanghèlio.

